

Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов  
Республики Беларусь 30 мая 2002 г. N 2/856

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ СОВЕТА МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 августа 2002 г. N 1062**

**О НЕКОТОРЫХ МЕРАХ ПО ИСПОЛНЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О СОЗДАНИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ЗАЩИТЫ РАСТИТЕЛЬНОГО МИРА  
ЕВРОПЫ И СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ**

В соответствии с [Законом](#) Республики Беларусь "О присоединении Республики Беларусь к Конвенции о создании Организации защиты растительного мира Европы и Средиземноморья" Совет Министров Республики Беларусь ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Определить Министерство сельского хозяйства и продовольствия органом, ответственным за выполнение обязательств, принятых Республикой Беларусь в связи с присоединением к [Конвенции](#) о создании Организации защиты растительного мира Европы и Средиземноморья.

Министерству сельского хозяйства и продовольствия:

назначить в Совет Организации защиты растительного мира Европы и Средиземноморья представителя и его заместителя в соответствии со [статьей IX](#) Конвенции о создании Организации защиты растительного мира Европы и Средиземноморья;

принять иные необходимые меры для реализации настоящего постановления.

2. Министерству иностранных дел уведомить депозитария о присоединении Республики Беларусь к [Конвенции](#) о создании Организации защиты растительного мира Европы и Средиземноморья.

Премьер-министр Республики Беларусь Г.НОВИЦКИЙ

**КОНВЕНЦИЯ О СОЗДАНИИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗАЩИТЫ РАСТИТЕЛЬНОГО МИРА  
ЕВРОПЫ И СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ <\*>**

-----  
<\*> Вступила в силу 1 ноября 1953 года.

(с поправками, внесенными Советом Организации защиты  
растительного мира Европы и Средиземноморья  
27.04.1955, 09.05.1962, 18.09.1968, 19.09.1973,  
23.09.1982, 21.09.1988, 15.09.1999)

Статья I  
Цели

Существует необходимость создания Организации защиты растительного мира Европы и Средиземноморья (в дальнейшем именуемой "Организация") в качестве признанной региональной организации защиты растений в рамках Международной [конвенции](#) по защите растений, созданной Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) <\*>. Эта организация будет преследовать следующие цели:

<\*> [Статья VIII](#) Международной конвенции по защите растений от 06.12.1951; [Статья IX](#) в новой редакции текста Международной конвенции по защите растений, принятой по Решению 12/97 Двадцать девятой сессии конференции ФАО в ноябре 1997 г.

а. поддерживать государства-члены в их стремлении обеспечить здоровье растительного мира, сохраняя при этом здоровье людей и животных, а также окружающую среду.

б. взаимодействуя с другими государствами - членами Организации, продолжать и совершенствовать защиту растений и продукции растительного происхождения от вредителей и предотвращать их международное распространение, в особенности, их проникновение в экологически уязвимые области.

в. разрабатывать фитосанитарные меры и другие официальные меры защиты растительного мира, согласованные в международном масштабе, а если потребуется, разрабатывать необходимые для этого стандарты.

г. если потребуется, представлять коллективные мнения членов Организации ФАО, ВТО, другим региональным организациям защиты растительного мира, а также любым другим органам, наделенным аналогичными обязанностями.

## Статья II Определения

В целях данной Конвенции приведенные ниже термины должны иметь значения, изложенные ниже:  
"Экологически уязвимая зона" - это область, в которой экологические факторы способствуют акклиматизации вредителя, присутствие которого в этой зоне приведет к значительному экономическому ущербу.

"Международные стандарты" - это международные стандарты, введенные в соответствии с Международной [конвенцией](#) по защите растений.

"Интродукция" - это проникновение вредителя, приводящее к его акклиматизации.

"Вредитель (вредный организм)" - любые виды, расы и биотипы растений, паразиты животных или патогенные факторы, которые губительны для растений или продукции растительного происхождения.

"Анализ опасности проникновения вредителей" - это процесс оценки биологических или других научно-экономических данных для определения того, следует ли регулировать численность какого-либо вредителя и степень строгости фитосанитарных мер, которые нужно предпринять для борьбы с ним.

"Фитосанитарная мера" - это любой законодательный, нормативный или административный метод, направленный на предотвращение проникновения и распространения вредителей.

"Продукция растительного происхождения" - это переработанный материал растительного происхождения (в том числе зерно), а также та переработанная продукция, которая по своей природе или по способу переработки может создавать опасность проникновения или распространения вредителей.

"Растения" - это живые растения и части растений, включая семена и генетический материал.

"Карантинный вредитель" - это вредитель, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, которой он угрожает, но в которой он пока отсутствует или присутствует, но распространение его ограничено и находится под официальным контролем.

"Региональные стандарты" - это стандарты, установленные региональной организацией по защите растений, которыми должны руководствоваться члены этой организации.

"Регулируемый некарантинный вредитель" - это некарантинный вредитель, присутствие которого на растениях, предназначенных для посадки, оказывает экономически неблагоприятное воздействие на предполагаемое использование этих растений и поэтому он регулируется на территории страны-импортера.

---

"Регулируемый вредитель" - карантинный вредитель или регулируемый некарантинный вредитель.

### Статья III Членство

а. В соответствии с положениями [Статьи XX](#) членами Организации могут стать перечисленные ниже, соблюдающие данную Конвенцию:

1. Правительства стран, список которых приведен в [Приложении II](#).

2. Правительство любой другой страны, которой Совет Организации предложил вступить в Организацию.

б. Правительство какой-либо территории, по поводу которой было сделано заявление в соответствии с условиями [Статьи XXI](#), может быть допущено Советом к вступлению в Организацию, но только по предложению того члена Организации, который сделал это заявление. Для принятия подобного решения требуется большинство голосов, составляющих две трети от общего числа поданных голосов. Территории, принятые на таком основании, могут по мнению Совета внести определенный личный вклад в работу Организации.

### Статья IV Местонахождение

а. Штаб-квартира Организации находится в Париже.

б. Административные совещания Организации должны обычно проводиться в штаб-квартире организации.

### Статья V Функции

Организация обязана выполнять следующие функции:

а. разрабатывать

1. принципы методик применения фитосанитарных мер и защиты растений в целом.

2. региональные стандарты.

б. способствовать

1. согласованности фитосанитарных и других официальных мер защиты растений.

2. упрощению и унификации фитосанитарных правил и сертификатов.

в. давать рекомендации государствам - членам Организации по:

1. техническим мероприятиям, которые необходимы для предотвращения интродукции и распространения регулируемых вредителей, в частности, мероприятий по досмотру и проверке, сертификации, очистке, наблюдению и уничтожению.

2. административным и законодательным мерам, необходимым для предотвращения интродукции и распространения регулируемых вредителей, в том числе, в частности, по анализу опасности вредителя, а также составлению и пересмотрам списков регулируемых вредителей.

3. мерам, необходимым для регистрации или выдачи разрешений на продукты защиты растений, а также по контролю их сбыта и использования на своих территориях в соответствии с принципами методик защиты растений, а также, по возможности, принципами комплексного контроля.

г. если это практически осуществимо, координировать между государствами-членами проведение международных кампаний по борьбе с вредителями и стимулировать их.

д. облегчать сотрудничество в проведении научных исследований по вредителям и методам контроля, а также обмен соответствующей научной информацией.

е. распространять информацию путем:

1. получения информации от государств-членов о наличии, нашествии или распространении вредителей и доведения этой информации до сведения государств-членов.

2. обеспечения обмена информацией о национальном фитосанитарном законодательстве, перечнями регулируемых вредителей или принятия других мер, препятствующих свободному перемещению растений и продукции растительного происхождения.

3. создания информационной службы и публикации в соответствующей форме материалов для технического или научного прогресса.

ж. вообще принимать все необходимые и достаточные меры для достижения целей, преследуемых Организацией.

#### Статья VI

##### Обязанности государств-членов

а. Государства-члены обязаны по мере возможности представлять Организации ту информацию, которую Организация может обоснованно потребовать для выполнения своих функций, включая, в частности, информацию, упоминавшуюся в [Статье V e1](#) и [V e2](#).

б. Государства-члены должны стараться претворять в жизнь рекомендации, выданные Советом Организации, в том числе, в частности, региональные стандарты.

#### Статья VII

##### Связи с другими Организациями

Для достижения целей этой Конвенции Организация обязана сотрудничать с ФАО и другими региональными организациями по защите растений, а кроме того она имеет право сотрудничать с ВТО и другими органами, имеющими аналогичные обязанности в соответствующих видах деятельности. Сюда относится разработка стандартов по фитосанитарии и другим официальным мерам защиты растений, а также рассмотрение региональных стандартов Организации, предлагаемых в качестве международных стандартов. Она обязана приложить все усилия для предупреждения дублирования деятельности.

#### Статья VIII

##### Структура Организации

В состав Организации должны входить:

а. Совет.

б. администрация, в которую входит Исполнительный комитет, Генеральный директор и аппарат.

в. комиссия по проверке счетов.

г. те органы, которые Совет сочтет необходимым организовать в соответствии со [Статьей XIII a5](#).

#### Статья IX

##### Совет

а. Совет Организации должен состоять из представителей государств-членов.

Каждое государство-член имеет право назначить в Совет одного представителя и одного заместителя этого представителя.

---

Каждого представителя и его заместителя, назначенных государствами-членами, могут сопровождать эксперты и консультанты.

б. Каждое государство-член имеет право на один голос в Совете.

#### Статья X Заседания Совета

а. Совет должен обычно собираться на регулярные заседания один раз в год.

б. Чрезвычайные заседания Совета могут быть созваны в любое время после получения Председателем письменных требований, по крайней мере, от одной трети государств-членов.

#### Статья XI Правила

Совет обязан установить Процедурные правила (Регламент) организации и Финансовые правила Организации.

#### Статья XII Наблюдатели

Любая страна, не являющаяся членом Организации, и любой межправительственный орган, обязанности которого аналогичны обязанностям Организации, могут с согласия Совета быть представлены на любом заседании Совета одним или несколькими наблюдателями без права голоса.

#### Статья XIII Функции Совета

Совет обязан:

а. рассмотреть и принять решение по:

1. докладу Генерального директора о работе, проделанной Организацией со времени предыдущего регулярного заседания Совета.

2. политикам и программе действия Организации.

3. бюджету.

4. годовым отчетам и балансу.

5. формированию и роспуску специальных или постоянно действующих органов для продолжения работы Организации.

6. отчетам таких органов.

7. любым предложениям, поданным Исполнительным комитетом.

б. проводить предусмотренные законом выборы.

в. назначать Генерального директора на тех условиях, которые он установит.

#### Статья XIV Председатель и вице-председатель

а. Совет обязан выбрать председателя и вице-председателя из числа представителей государств-членов.

---

б. Председатель и вице-председатель должны избираться на 3-летний срок и могут быть переизбраны еще на один срок.

в. Председатель и вице-председатель Совета одновременно исполняют эти же обязанности в Исполнительном комитете.

г. Председатель и вице-председатель не имеют права представлять свои страны в течение срока своих полномочий.

#### Статья XV Исполнительный комитет

а. В состав Исполнительного комитета должны входить председатель и вице-председатель, а также семь представителей государств-членов, выбранных Советом.

б. Обычно члены Исполнительного комитета избираются на трехлетний срок и имеют право на переизбрание.

в. Если до истечения срока пребывания в должности возникает вакансия в Исполнительном комитете, то Исполнительный комитет обязан просить государство-член назначить своего представителя, чтобы заполнить вакантное место на оставшийся срок.

г. Исполнительный комитет обязан встречаться, по крайней мере, один раз в год.

#### Статья XVI Функции Исполнительного комитета

Исполнительный комитет обязан:

а. подавать предложения Совету по выработке политики Организации и программы действий.

б. рассматривать рекомендации, внесенные другими организациями, указанными в [Статье VII](#), и вносить соответствующие предложения Совету.

в. гарантировать, что деятельность Организации будет отвечать решениям, принятым Советом.

г. подавать проект бюджета и годовых отчетов и баланса Совету; Исполнительный комитет имеет право утверждать временный бюджет на время рассмотрения бюджета Советом.

д. выполнять другие задания, предусмотренные данной Конвенцией или поручаемые ему Советом.

е. утверждать собственный регламент.

#### Статья XVII Генеральный директор

Генеральный директор обязан:

а. возглавлять секретариат Организации, который работает под его руководством.

б. выполнять программу, утвержденную Советом, и те задания, которые могут поручаться ему Исполнительным комитетом.

в. отчетываться на каждом регулярном заседании Совета о работе Организации и ее финансовом положении.

#### Статья XVIII Финансы

а. Затраты Организации должны покрываться за счет годовых взносов государств-членов и таких поступлений, которые могут быть утверждены Советом или Исполнительным комитетом.

б. Размер годового взноса каждого государства-члена должен основываться на шкале взносов, определенной в [Приложении I](#).

в. Если государства, которые присоединились к Конвенции недавно, являются членами ФАО, то они попадают в соответствующую категорию по шкале взносов, приведенную в [Приложении I](#), а если они не являются членами ФАО, то в категорию, определенную Советом. Изменения в [Приложение I](#) и категорию государств-членов по шкале, указанной в [Приложении I](#), могут вноситься только по решению Совета большинством голосов, составляющим две трети от числа государств-членов.

г. По рекомендации Исполнительного комитета Совет имеет право принять решение о применении коэффициента к базовому вкладу, указанному в [Приложении I](#), чтобы привести его в соответствие с мероприятиями Организации или с экономической ситуацией на данный момент. Это решение принимается двумя третями от числа членов присутствующих и участвующих в голосовании.

д. Годовые взносы должны вноситься в начале финансового года Организации.

е. Взносы государств-членов должны вноситься в тех валютах, которые определены Исполнительным комитетом и утверждены правительством соответствующего государства-члена.

ж. Первый годовой взнос страны, недавно вступившей в Конвенцию, должен вноситься за тот финансовый год Организации, в течение которого были выполнены требования [Статьи XX](#).

з. Отдельные страны или группы стран могут вносить дополнительные взносы, направленные на осуществление конкретных планов или проведение кампании по контролю, которые Организация может осуществить в интересах этой страны или группы стран.

и. Комиссия по проверке отчетности в составе представителей от трех государств-членов должна избираться Советом. Члены этой комиссии должны избираться сроком на 3 года и не имеют права на переизбрание в течение следующих трех лет.

к. Исполнительный комитет обязан с согласия Совета назначать аудитора для проверки отчетности Организации за каждый год.

л. Комиссия по проверке отчетности обязана каждый год проводить анализ отчетности и управления Организацией с участием аудитора и докладывать о результатах Совету.

#### Статья XIX Поправки

а. Генеральный директор обязан сообщать государствам-членам тексты предложенных поправок к данной Конвенции и [Приложению I](#) к этой Конвенции, по крайней мере, за три месяца до их рассмотрения Советом.

б. Поправки в Конвенцию вступают в силу после их принятия большинством, составляющим две трети членов Совета, присутствующих и участвующих в голосовании, однако поправки, влекущие за собой новые обязательства для государств-членов, за исключением поправок в [Приложение I](#), упомянутых ниже в [пункте в](#)), вступают в силу по отношению к каждой из стран только после их принятия этой страной.

в. Поправки к [Приложению I](#) должны приниматься Советом большинством голосов, составляющим две трети от числа государств-членов.

г. Ратифицированные поправки должны передаваться на хранение Правительству Франции, которое обязано информировать все государства-члены о получении ратификаций и вступлении поправок в силу.

#### Статья XX Подписание и принятие

а. Данная Конвенция остается открытой для подписания или присоединения тех стран, которые стали ее членами в соответствии с положениями [Статьи III](#), при следующих обстоятельствах:

1. путем подписания без оговорок в виде ратификации, принятия или утверждения.
2. путем подписания, сопровождаемого ратификацией, принятием или утверждением.
3. путем присоединения.

б. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении передаются на ответственное хранение Правительству Франции. Депозитарий обязан сообщить всем государствам-членам дату подписания или передачи на хранение каждого документа.

#### Статья XXI Территориальное применение

а. Всякое правительство имеет право в любой момент заявить, что действие настоящей Конвенции распространяется на всю территорию или ее часть, за международные отношения которой оно несет ответственность. Такое заявление передается на хранение Правительству Франции.

б. Любое заявление, сделанное правительством государства-члена в соответствии с предыдущим параграфом, вступает в силу на тридцатый день после его получения Правительством Франции.

в. Правительство Франции обязано немедленно информировать правительства всех государств - членов Конвенции о заявлениях, сделанных в соответствии с данной Статьей.

#### Статья XXII Выход из Конвенции

а. Всякое государство - член Конвенции имеет право в любой момент по истечении двух лет прекратить свое членство, уведомив об этом в письменной форме Правительство Франции. Выход из Конвенции вступает в силу через год после даты подачи этого уведомления.

б. Если какая-либо страна два года подряд не уплатила свой годовой взнос, то это обычно означает выход этой страны из Конвенции.

в. Применение Конвенции по отношению к какой-либо территории или территориям в соответствии со [Статьей XXI](#) можно отменить, если государство-член, отвечающее за международные отношения этой территории или территорий, направит письменное уведомление Правительству Франции. Это уведомление должно вступить в силу через год после даты подачи этого уведомления.

д. Правительство Франции обязано немедленно информировать все участвующие государства об уведомлениях, поступивших в соответствии с данной Статьей.

#### Статья XXIII Вступление в силу

а. Настоящая Конвенция вступает в силу со дня ее подписания пятью государствами в соответствии с положениями [Статьи XX](#).

б. Правительство Франции обязано немедленно информировать все государства, которые подписали или приняли Конвенцию на день вступления Конвенции в силу.

в. Для каждого государства, которое передало на ответственное хранение документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении после вступления Конвенции в силу в соответствии с [пунктом а\)](#) настоящей Статьи, Конвенция вступает в силу с той даты, когда это государство передало на ответственное хранение документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Обновление документа выполнено 4 января 2001 г.

Приложение I

ШКАЛА ЕЖЕГОДНЫХ ВЗНОСОВ, ВЫРАЖЕННАЯ ВО ФРАНЦУЗСКИХ ФРАНКАХ  
И ВЫЧИСЛЕННАЯ ИСХОДЯ ИЗ ШКАЛЫ В ФУНТАХ СТЕРЛИНГОВ,  
УТВЕРЖДЕННОЙ СОВЕТОМ 18 СЕНТЯБРЯ 1968 ГОДА  
И ОСНОВАННОЙ НА ВЗНОСАХ, ВЫПЛАЧИВАЕМЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ - ЧЛЕНАМИ ФАО ДЛЯ БЮДЖЕТА ФАО  
1966 - 1967 Г.Г.  
(см. Статью XVIII)

Категория	Процент выплат в ФАО	Ежегодный взнос во французских франках	Государства-члены
1	Менее 0,01	4590 <*>	-
2	0,01 - 0,15	9180 <*>	Албания Гернси Джерси Кипр Латвия Люксембург Мальта Марокко Республика Словакия Словения Тунис Хорватия Эстония
3	0,16 - 0,45	13770 <*>	Болгария Венгрия Греция Израиль Ирландия Португалия Республика Чехия
4	0,46 - 0,75	18360 <*>	Австрия Норвегия Румыния Финляндия Турция
5	0,76 - 1,35	22950 <*>	Дания Испания Швейцария
6	1,36 - 2,00	27540 <*>	Бельгия Нидерланды Польша Украина Швеция
7	2,01 - 2,50	32130 <*>	-
8	2,51 - 5,00	36720 <*>	Италия

9	5,01 - 7,50	41310 <*>	Россия
10	7,51 - 10,00	45900 <*>	Германия Соединенное Королевство Франция

<\*> Примечание: базовый взнос увеличивается с 4590 FF в 1968 году до 6800 EURO в 2000 году; соответственно в 2000 году ежегодный взнос для 2-й категории составит 13600 EURO, для 3-й - 20400 EURO и т.д.

Приложение II

СТРАНЫ ЕВРОПЫ И СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ,  
 ПРИГЛАШЕННЫЕ В 1951 ГОДУ ПРИНЯТЬ КОНВЕНЦИЮ

Австрия	Израиль	Румыния
Албания	Ирландия	Сан Марино
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Исландия	Сирия
Болгария	Испания	Союз Советских Социалистических Республик
Венгрия	Италия	Турция
Греция	Ливан	Украинская Советская Социалистическая Республика
Дания	Лихтенштейн	Чехословакия
Египет	Люксембург	Швейцария
Федеративная Республика Германия	Монако	Югославия
Финляндия	Нидерланды	
Франция (также Алжир, Тунис и Марокко)	Норвегия	
	Объединенное Королевство Польша	
	Португалия	

ORGANIZATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR  
 LA PROTECTION DES PLANTES EUROPEAN AND MEDITERRANEAN  
 PLANT PROTECTION ORGANIZATION

ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
 ПО ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ

Шкала ежегодных взносов на 2000 год

Категория	Процент оплаты в ФАО	Ежегодный взнос в евро в 2000 году	Государства - члены ЕОЗР
1	Менее 0,01	6,800	-

2	0,01 - 0,15	13,600	Албания Алжир Гернси Джерси Иордания Кипр Латвия Литва Люксембург Македония Мальта Марокко Словакия Словения Тунис Хорватия Эстония
2	0,01 - 0,15	13,600	Потенциальные члены: Азербайджан Армения Грузия Кыргызстан Молдова Таджикистан Туркменистан
3	0,16 - 1,45	20,400	Болгария Венгрия Греция Израиль Ирландия Португалия Чехия
3	0,16 - 0,45	20,400	Потенциальные члены: Беларусь Казахстан Узбекистан
4	0,46 - 0,75	27,200	Австрия Норвегия Румыния Турция Финляндия
5	0,76 - 1,35	34,000	Дания Испания Швейцария
6	1,36 - 2,00	40,800	Бельгия Нидерланды Польша Украина Швеция
7	2,01 - 2,50	47,600	-
8	2,51 - 5,00	54,400	Италия
9	5,01 - 7,50	61,200	Россия
10	7,51 - 10,00	68,000	Великобритания Германия Франция

